

Federally Certified and North Carolina State Certified Spanish Court Interpreters

11/2009

This list consists of Certified Interpreters ONLY. For a complete list of AOC Registered Spanish Court Interpreters, please refer to the Spanish Foreign Language Registry, located on our website under the link for court interpreters.

Interpreters listed in red are Federally Certified						
Name	Registered with AOC	Home No.	Work No.	Cell No.	E-mail Address	Districts Willing to Serve
Aguilar, Arianna M.	Yes		(919) 938-0600	(919) 634-5229	info@locnc.com	8, 10, 11
Ahnert, Selma	Yes		(919) 805-4703		Selma.Ahnert@nccourts.org	21 - Staff Interpreter
Albritton, Fred	Yes			(252) 5602509	interpretspanish@gmail.com	1, 2, 3A, 3B, 4, 5, 6A, 6B, 7, 8, 10, 11
Arlow, Cristina A.	Yes	(704)7323082	(704)7323082	(704)7406641	crisarlow@charter.net	26, 27A, 27B
Arredondo, Sarah T.	Yes		(919) 805-4702		Sarah.T.Arredondo@nccourts.org	28 - Staff Interpreter
Beasley, Luz M.	Yes	(704)5688670		(980)2533419	graham925@bellsouth.net	26
Bender, Margo	No -- Inactive		(336) 3798125		mobender@hotmail.com	
Bew, Monica E.	Yes	(704)5601959	(704)3316362	(704)5601959	monicabew@aol.com	ALL
Bojanini, Fabiola	Yes	(336)7601285	(336)6246683	(336)6246683	fabiola_bojanini@hotmail.com	21
Bonifacio, Maria	No -- Inactive			(919) 4130394	sbonifacio@nc.rr.com	10, 14, 15B
Bowman-Rodriguez, Beth "Bibi" C.	Yes			(919)6245507	bibi@certifiedinterpreter.net	10
Calderon, Cynthia	Yes	(919)2698475		(919) 818-5265	rudy_calderon@bellsouth.net	3A, 6A, 7, 8, 9, 10, 11, 14, 15B
Calderon, Miriam	Yes			(828) 699-9945	zonryza@hotmail.com	24, 29A, 29B, 30
Calderon, Rudy	Yes	(919)2698475		(919)8181352	rudy_calderon@bellsouth.net	3A, 6A, 7, 8, 9, 10, 11, 14, 15B
Carico, Elizabeth J.	Yes			(704)2990128	lizcarico@hotmail.com	ALL
Castillo, Javier	Yes	(919)8476808	(252)3475427	(252)3475427	javier@castillolanguageservices.com	2, 3A, 3B, 4, 7, 8, 9, 9A, 10, 11, 12, 14, 15A, 15B, 17A, 17B, 19A, 19B, 19C, 21
Chase, Maria d.	Yes	(704)7921927		(704)3050398	pilarchase@yahoo.com	ALL
Chenlo, Sara A.	Yes	(919)8731490		(919)3956465	chenlos@earthlink.net	10, 11, 14
Concha, Luis A.	Yes	(704)8478134	(704)5780656	(704)5780656	laconcha37@hotmail.com	19A, 20A, 20B, 26, 27A
Conley, Maria-Elena D.	Yes	(336)6590305		(336)9715196	econley@triad.rr.com	17B, 21, 23
Cortez, Michael A.	Yes		(919) 805-4704		Michael.A.Cortez@nccourts.org	26 - Staff Interpreter
Davis, Julia C.A.	Yes			(828)2746975	jdinterpreting@gmail.com	24, 28, 29A, 29B, 30
Dropkin, Regina B.	Yes	(919)7816046	(919)2743056	(919)2743056	gindropkin@nc.rr.com	10, 11, 14, 15A, 15B
Dubester, Ilana L.	Yes	(919)7423658	(919)5425538	(919)2606210	ilana@connectnc.net	10, 11, 15A, 15B, 19B
Ekis, Susana A.	Yes	(919)9152922	(919)9343222	(919)9152922	transaspan@aol.com	10, 11
Fernandez- Griffin, Eugenia	Yes		(704)5522972	(704)4912914	griffinp@prodigy.net	1, 2, 3A, 3B, 4, 5, 6A, 6B, 7, 8, 9A, 12, 13, 16A, 16B, 17A, 17B, 19A, 19B, 19C, 20A, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27A, 27B, 28, 29A, 29B, 30
Fernandez, Nelia M.	Yes	(252)3386435	(252)3844573	(252)2029716	nelfernan@aol.com	1, 6B
Floyd, Peter	No -- Inactive	(704) 8498292	(704) 943-4580		floydsuazo@msn.com	

Federally Certified and North Carolina State Certified Spanish Court Interpreters

11/2009

Name	Registered with AOC	Home No.	Work No.	Cell No.	E-mail Address	Districts Willing to Serve
Gaddis, Sylvia	No -- Inactive			(704)2369217	dlgaddis@aol.com	20, 26
Giersberg-Arango, Elizabeth T.	Yes	(864)469-0882			e.giersberg@charter.net	27A, 27B, 29A, 29B
Givens, George Thomas	Yes	(919) 321-0673			tkgivens@gmail.com	10, 14, 15B
Gutierrez Horner, Patricia	Yes	(336)4619755	(704)9910395		pghorner@rtmc.net	10, 19A, 19B, 20A, 20B, 26
Lando, Maria E.	Yes	(828)3179580	(828)3179580	(828)3179580	garciamarvee@hotmail.com	17A, 17B, 18, 19A, 19C, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27A, 27B, 28, 29A, 29B, 30
Leal, Heidi E.	Yes	(919) 859-9494		(919) 710-6826	dantleal@hotmail.com	10, 14
Leal, Rafael D.	Yes	(919) 859-9494		(919) 710-0397	rdleal@gmail.com	1, 2, 3AB, 4, 5, 6AB, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15AB, 16AB, 17AB, 18, 19ABCD, 20ABCD
Liberatore, Maria	Yes	(704)8671840	(704)4916639	(704)4916639	rlibera155@aol.com	26, 27A
Linder, Ivonnelly O.	Yes	(704)8920637		(704)4086465	ivonnelly@aol.com	19A, 19C, 22, 26, 27A
Lozano-Garriga, Aymee	Yes	(919) 544-0977	(919) 564-7201		aymeelozano@hotmail.com	10, 14, 15B
Luna, Albert A.	Yes	(910)738-9680		(559)232-1277	alunatico@yahoo.com	ALL
Lunsford, Ernest	No -- Inactive	(336) 7219900	(336) 2785648		quetzales@mindspring.com	
Martonffy, Cecilia L.	Yes	(704)5431573		(704)5167756	cmartonffy@carolina.rr.com	24, 25, 26, 27A, 27B, 28, 29A, 29B, 30
Medina, Maggie	Yes	(919) 535-8956		(919) 434-6613	maggiemedina@nc.rr.com	ALL
Merencio, Mirko	Yes	(910) 572-2287		(336) 267-0163	merenciointerpreting@yahoo.com	18, 19B, 20A, 21, 26
Metivier, Jackie	Yes		(919) 3807066		bicomms@mindspring.com	10
Metivier, Yasmin	No -- Inactive		(919) 4673590		ywm@panoltia.com	10, 14
Miller, David W.	Yes		(919) 805-4708		David.W.Miller@nccourts.org	26 - Staff Interpreter
Million, Mitchell J.	Yes	(919)7768688	(919)7760006			11B, 15B
Padro, Jorge I.	Yes		(919) 805-4709		Jorge.I.Padro@nccourts.org	10 - Staff Interpreter
Ramos, Ruby N.	Yes	(919)4667646	(919)2743126	(919)2743126		7, 9, 10, 11, 15A, 15B
Ramirez, Marie	Yes			(828) 545-9375	onevoice2k@aol.com	24, 28, 29A, 29B, 30
Robbins, Sarah W.	Yes	(803)6845000	(803)6844141	(803)6271209	srobbins@yorkcitysc.com	20B, 25B, 26, 27A, 27B
Seagrave, Falls T.	Yes	(704)6226296		(704)6226296	fseagrave@msn.com	19A, 19B, 19C, 19D, 20B, 22, 26, 27A, 27B
Sequeira, Rosalia	No -- Inactive		(919) 6544550		rosaliasequeira@hotmail.com	7, 10, 11, 15B
Smith, Larry	No -- Inactive		(828) 4529444		risa@rsacksinfo.com	24, 28, 29, 30
Sobkowski, Norckzia S.	Yes	(336)8524443	(336)8015218	(336)9652178	norckzia@yahoo.com	18, 19B, 21
Solano, Jairo	Yes	(336)877-1627	(828) 963-5040		jairosolano@skybest.com	23, 24
Stafford, Maria T.	Yes		(919) 805-4711		Maria.T.Stafford@nccourts.org	14 - Staff Interpreter
Stawsky, Maria S.	Yes	(919)5421904		(919)4443640	intospanish@gmail.com	ALL
Stawsky, Max Roy	Yes	(919)5421904		(919)4443640	intospanish@gmail.com	ALL
Taylor, Richard	Yes	(704) 334-5247	(704) 417-1813	(980) 322-3091	taylorr348@aol.com	26 - Staff PD Interpreter
Thompson, Tatiana	Yes	(704)637-0801		(704)239-7064	tatianathompson@yahoo.com	19A, 19C, 22, 26
Torres, Jose Luis	Yes			(704) 207-6104	jltaguilera@hotmail.com	ALL
Tussing, Petra F.	Yes	(704)2894732		(704)2422754	Ptussing@netzero.com	19A, 20A, 26
Vasquez, Ronald A.	Yes		(919) 805-4714		Ronald.A.Vasquez@nccourts.org	10 - Staff Interpreter

Federally Certified and North Carolina State Certified Spanish Court Interpreters

Name	Registered with AOC	Home No.	Work No.	Cell No.	E-mail Address	Districts Willing to Serve
Vazquez, Gustavo	Yes		(252)2370831		glvazquez@earthlink.net	6A, 7A, 7BC
Vicard, Karin	Yes		(919) 805- 2097		Karin.B.Vicard@nccourt.org	18 - Staff Interpreter
Wolfe-Roberts, Margaret	Yes	(336)629-9658	(919)824-7230	(919)824-7230	m.wolfe-roberts@post.harvard.edu	15A, 15B, 18, 19B